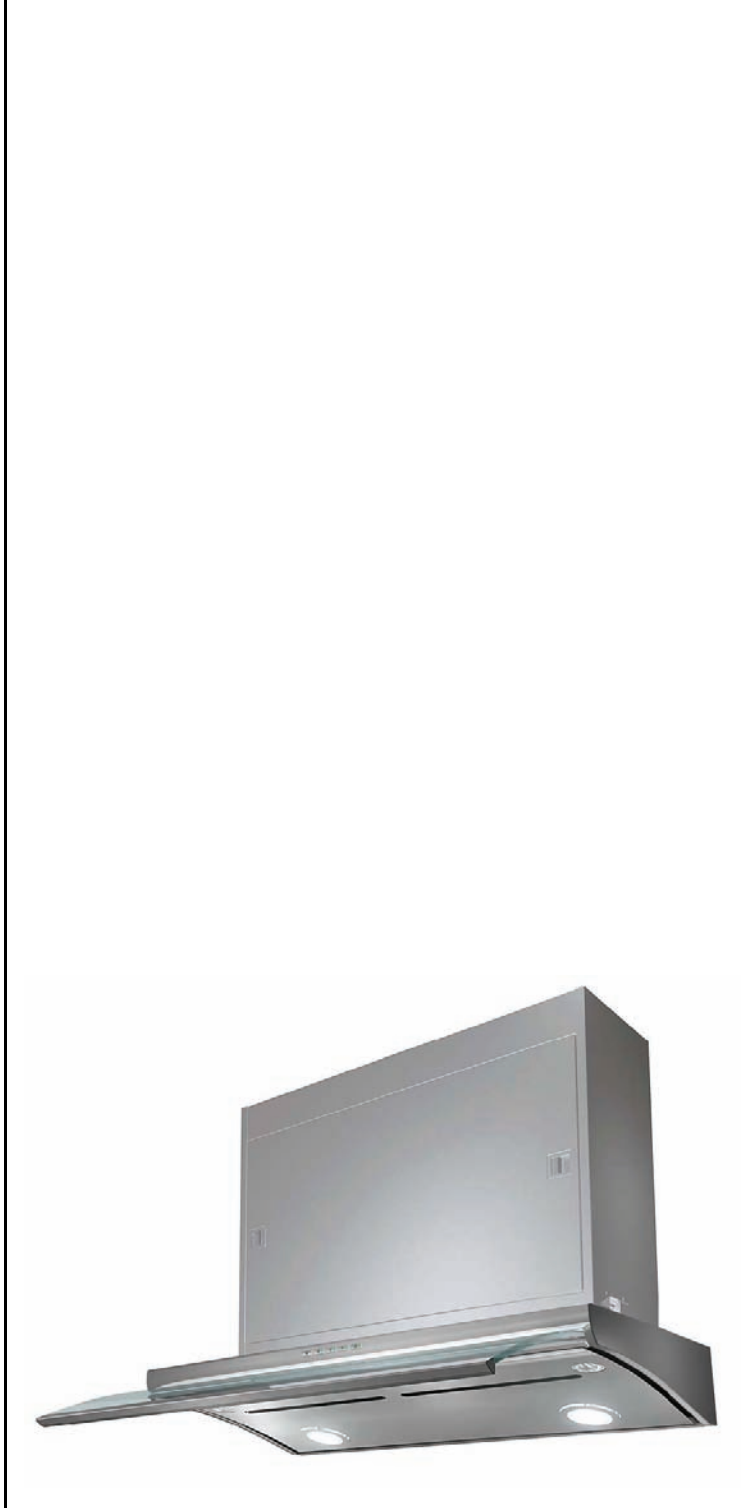




Hotte intégré design
panneau plat
EDIP 9650.0/6650.0

Manuel de service: H5-85-01

Responsable: U. Laarmann
Email: uwe.laarmann@kueppersbusch.de
Tél.: +49-209 401-732
Fax: +49-209 401-743
Date: 01.06.2006

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Contenu

1. Sécurité	4
2. Remarques générales	5
3. Montage	6
3.1 Instructions générales de montage	6
3.2 Installation	7
4. Description des fonctions	9
4.1 Organe de commande.....	9
4.2 Fonction du déflecteur de fumées en verre télescopique.....	10
5. Accès au composants.....	11
5.1 Les différents modules	11
5.2 Vérification avant réparation.....	12
5.3 Intervention en cas de réparations	12
5.4 Remplacement des lampes halogènes	13
5.5 Remplacement du transformateur.....	13
5.6 Remplacement de l'organe de commande.....	14
5.7 Remplacement de l'électronique	15
5.8 Remplacement des microcontacts	16
5.9 Remplacement du moteur	17
5.10 Ajustement du déflecteur en verre	17
6. Caractéristiques techniques	18
6.1 EDIP 6650.0	18
6.2 EDIP 9650.0	18
7. Anomalies et leurs causes	19
8. Schéma des connexions.....	20

1. Sécurité



Danger!

Les travaux de réparation devront être confiés exclusivement à un électricien qualifié.

Toute réparation incorrecte peut générer des dangers et des dommages pour l'utilisateur !

Pour éviter toute électrocution, veuillez impérativement tenir compte des remarques suivantes :

- En cas d'anomalie de fonctionnement, le corps et le cadre de l'appareil peuvent être sous tension !
- Le simple contact avec des éléments internes de l'appareil et conducteurs d'électricité peut provoquer des électrocutions graves !
- Placer l'appareil hors tension du réseau avant toute réparation !
- En cas de contrôle sous tension, toujours utiliser un disjoncteur à courant de défaut !
- La résistance du câble de mise à la terre ne doit pas dépasser les valeurs définies par la norme ! Ce point est d'une importance capitale pour la sécurité des personnes et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Une fois la réparation terminée, effectuer un contrôle suivant VDE 0701 ou suivant les réglementations spécifiques de votre pays !



Attention!

Respectez impérativement les consignes suivantes:

- Placer l'appareil hors tension de réseau avant tout travail de réparation. En cas de contrôles sous tension nécessaires, toujours utiliser un disjoncteur à courant de défaut.



Tranchant ! Utiliser des gants protecteurs!



**Eléments de construction sensibles à l'électrostatique!
Respecter les consignes d'utilisation!**

2. Remarques générales

Il est dangereux de changer les spécifications ou d'essayer de modifier ce produit. Pour votre propre sécurité, les pièces détachées devraient être montées par un spécialiste qualifié et agréé. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages éventuels occasionnés par une installation non appropriée ou par le non respect des directives en vigueur pour ce type d'utilisations. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'installer ou de mettre en service cet appareil.

Pour une efficacité optimale et une ventilation maximale, la hotte aspirante nécessite une arrivée d'air suffisante et correctement guidée. Si l'arrivée d'air est insuffisante, le moteur tourne plus vite, le débit d'air diminue et le bruit de fonctionnement augmente.

Lorsque les filtres sont saturés, le débit d'air de la hotte diminue et les fumées sont filtrées de manière insuffisante.

La hotte aspirante est conçue pour l'aspiration des fumées créées par la cuisson. Elle est livrée en mode évacuation externe. Si l'évacuation externe n'est pas possible, la hotte peut être transformée à l'aide d'accessoires correspondants en recyclage interne et fonctionner avec des filtres à charbon actif.

Les hottes aspirantes permettent d'évacuer les vapeurs et odeurs produites pendant la cuisson de la cuisine via une conduite spécifique ; l'air aspiré est échangé contre de l'air frais aspiré par l'ouverture d'aération extérieure de la cuisine.

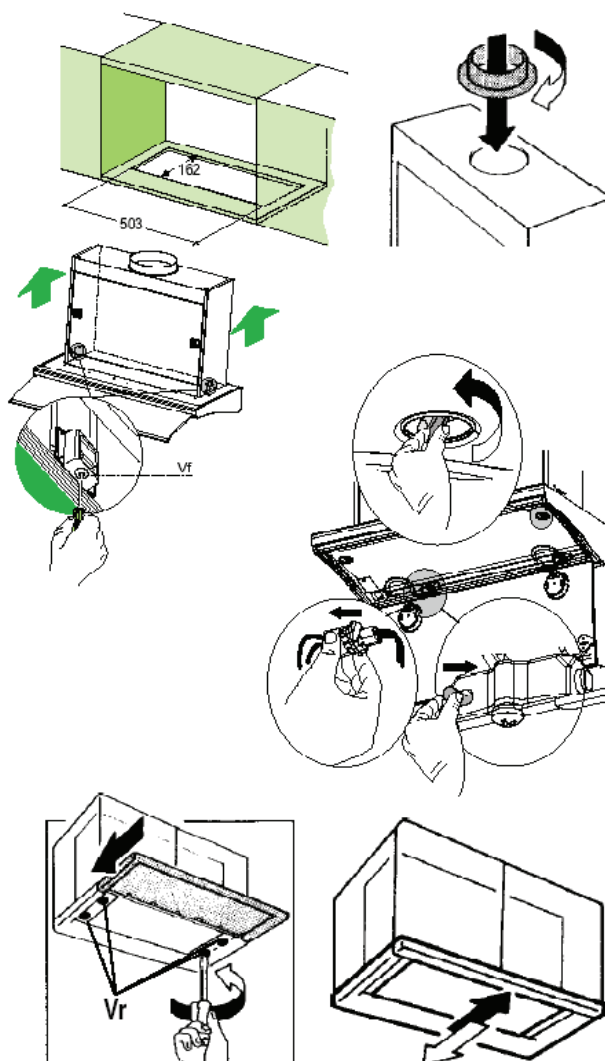
Cet effet est produit par le groupe aspirant à l'intérieur de la hotte, qui aspire l'air en dessous de la hotte et l'oriente vers l'extérieur via la conduite. La hotte dispose également d'un organe de commande pour les fonctions d'aspiration, ainsi que d'un système d'éclairage dirigé sur la table de cuisson. Une installation correcte de la hotte, un entretien régulier et le respect des consignes de sécurité garantissent un parfait fonctionnement et un rendement optimal durant de nombreuses années.



3.2 Installation

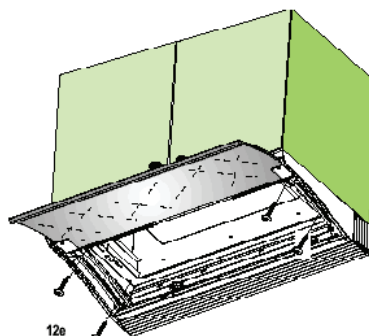
3.2.1 Perforation de la plaque support et montage

1. La hotte aspirante peut être fixée, à l'aide de fermoirs, directement sur la face inférieure d'un meuble suspendu.
2. Réaliser une ouverture dans la face inférieure du meuble suspendu, comme indiqué dans l'illustration.
3. Placer la bride dans l'ouverture supérieure d'évacuation d'air.
4. Fixer le profilé de finition sur la face arrière de la hotte en utilisant les vis jointes (2,9 x 12,7).
5. Ouvrir le tableau confort au moyen des boutons rotatifs correspondants. Placer la bride dans l'ouverture supérieure d'évacuation d'air.
6. Déconnecter la prise d'éclairage.
7. Déplacer le levier de la tige de fixation et décrocher le tableau du corps de la hotte; dégager, en même temps, l'autre extrémité du tableau de la tige de fixation.
8. Enlever les filtres à graisse, l'un après l'autre, en libérant les dispositifs d'accrochage correspondants.
9. Fermer le déflecteur en verre.
10. Glisser la hotte en place, jusqu'au déclic des fixations latérales.
11. Ouvrir le déflecteur en verre.
12. Fixer définitivement la hotte par le bas en serrant les vis.
13. Si nécessaire, ajuster la partie inférieure en suivant les indications données ci-dessous:
 - Libérer les quatre vis de réglage **Vr** et refermer le déflecteur en verre.
 - Déplacer l'ensemble du corps inférieur en le glissant, jusqu'à ce qu'il soit centré par rapport au meuble suspendu.
 - Maintenir le corps de la hotte, ouvrir le déflecteur en verre et serrer les vis de réglage.



- Maintenant, la hotte peut être fixée définitivement sur le meuble suspendu à l'aide des quatre vis jointes **12a** (3,5 x 16).

14. Remonter les filtres à graisse.
15. Reconnecter la prise d'éclairage.
16. Fermer le déflecteur en verre et raccrocher le tableau confort.

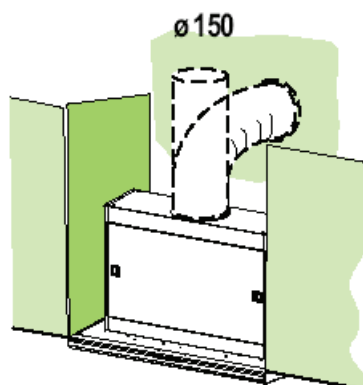


3.2.2 Raccordements

Raccordement en version évacuation externe

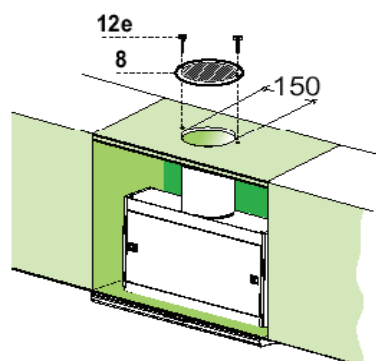
En fonctionnement d'évacuation directe, l'installateur peut raccorder la hotte au moyen d'un tube ou d'un tuyau souple (Ø 150mm) directement au conduit extérieur.

1. Fixer le tube avec des colliers adaptés. Le matériel nécessaire à l'installation n'est pas fourni.
2. Retirer les filtres à charbon actif, le cas échéant.



Raccordement en version recyclage interne

1. Percer un trou de Ø 150mm dans la plaque de plafond montée au-dessus de la hotte.
2. Relier la sortie de la hotte à l'aide d'un tube ou d'un tuyau souple de Ø 150mm (le choix revient à l'installateur) à la plaque de plafond.
3. Fixer le tube avec des colliers adaptés. Le matériel nécessaire à l'installation n'est pas fourni.
4. Fixer la grille de guidage d'air 8 avec 2 des vis fournies **12e** (2,9 x 9,5) à la sortie de l'air à recycler.
5. S'assurer que le filtre anti-odeurs en charbon actif est bien en place.



Raccordement au secteur

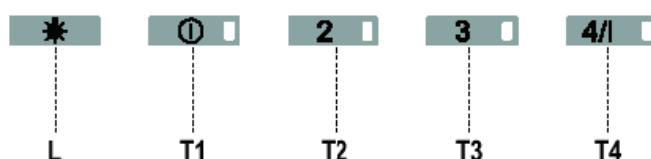
En branchant la hotte au secteur, utiliser un interrupteur bipolaire intermédiaire, avec une ouverture de 3mm au minimum.

4. Description des fonctions

La hotte aspirante dispose des équipements suivants :

- Modes de fonctionnement possibles : évacuation extérieure ou recyclage interne (avec accessoires en option)
- Technique d'aspiration en périphérie avec insonorisation
- Touches électroniques à impulsions à 4 positions placées à l'avant
- Position intensive
- Indicateur de saturation du filtre

4.1 Organe de commande



Touche	Désignation	DEL	Fonction
L	O/I Eclairage		ON/OFF Eclairage
T1	O/I Moteur	en marche	Première vitesse de ventilation. Arrête la hotte, lorsque la touche est maintenue appuyée pendant 1 seconde environ.
T2	Vitesse de ventilation	en marche	Deuxième vitesse de ventilation
T3	Vitesse de ventilation	en marche	Troisième vitesse de ventilation
T4	Vitesse de ventilation	allumé en continu lumière clignotante	Vitesse max. de ventilation Position intensive Particulièrement efficace en cas de forte formation de vapeurs de cuisson. Pour activer, maintenir la touche appuyée pendant 2 secondes. Après 10 minutes, la ventilation est commutée automatiquement sur l'allure sélectionnée au préalable. Une simple pression sur une autre touche interrompt la fonction intensive.

4.2 Fonction du déflecteur de fumées en verre télescopique

Le déflecteur en verre étant fermé, le moteur ne peut être mis en fonctionnement. Par contre, il est possible d'allumer ou d'éteindre l'éclairage. Lorsque le déflecteur en verre est tiré vers l'extérieur, le tableau de commande est débloquent et toutes ses fonctions sont activées ; les fonctions sélectionnées auparavant sont de nouveau activées.

Exemple

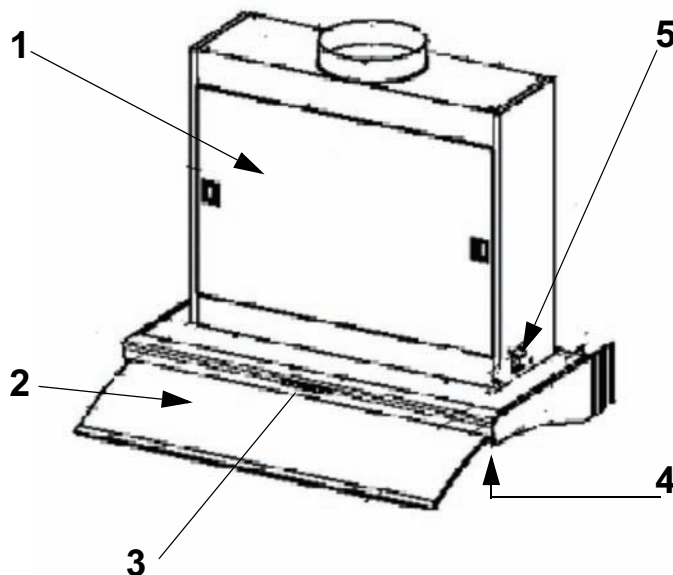
Déflecteur en verre sorti :	Eclairage ON
	Moteur ON sur T2

En fermant le déflecteur en verre, toutes les fonctions sont désactivées. A la réouverture du déflecteur en verre, les conditions de réglage préalables sont rétablies, c'est-à-dire, éclairage ON, moteur ON en position de ventilation T2.

Si, au moment de la fermeture du déflecteur en verre, l'appareil était réglé sur la ventilation intensive, à l'ouverture du déflecteur en verre, ce n'est pas la ventilation intensive qui se mettra en fonctionnement, mais la position de ventilation sélectionnée auparavant.

5. Accès au composants

5.1 Les différents modules



- 1. Compartiment moteur**
Il abrite les pièces nécessaires au fonctionnement de la hotte aspirante : moteurs, platine de base et transformateur toroïdal pour les projecteurs.
- 2. Déflecteur en verre télescopique**
En tirant le déflecteur en verre vers l'extérieur, le microcontact est libéré, permettant la mise en marche de l'appareil. Outre la fonction de design, il sert à guider les vapeurs vers la surface d'aspiration.
- 3. Groupe panneau de commande**
Pour allumer et éteindre l'éclairage, pour mettre en marche le moteur de la hotte et pour régler la puissance d'aspiration.
- 4. Eclairage / zone d'aspiration**
Comprend deux projecteurs halogène pour éclairer la zone de cuisson et la plaque d'aspiration périphérique.
- 5. Crochets d'installation**
Permettent l'encastrement rapide de l'appareil dans un meuble suspendu.

5.2 Vérification avant réparation

Avant de commencer la réparation, s'assurer que les différentes étapes de vérification sur des défauts et anomalies mineurs ont été effectuées auparavant.

Bruits et vibrations inhabituels

- Vérifier, si les vis de fixation sont fermement serrées.
- Vérifier, si la plaque d'aspiration de l'aspiration en périphérie est correctement fermée.

La hotte ne se met pas en marche

- Vérifier, si l'appareil est correctement branché au secteur.
- Vérifier, si l'alimentation en courant n'est pas interrompue.
- Vérifier la position de la commande du moteur.

Puissance d'aspiration faible

- Nettoyer les filtres métalliques ou les remplacer (dans les hottes en recyclage interne).
- Vérifier que la conduite d'évacuation d'air n'est pas bouchée et qu'elle est de taille correcte.

5.3 Intervention en cas de réparations

Nous conseillons de suivre ce schéma d'action :

- Analyse visuelle du produit et évaluation de son installation.
- Constater le problème et remplacer les pièces défectueuses éventuelles.
- Effectuer des test de fonctionnement, afin de vérifier la réalisation correcte de l'intervention.

1. Mettre la hotte hors tension.

2. Débrancher l'appareil du secteur.
3. Arrêter le commutateur principal.
4. Retirer le cache frontal pour accéder aux composants intérieurs.
5. Enlever les filtres à charbon actif, si la hotte est installée en mode de fonctionnement recyclage interne.

5.4 Remplacement des lampes halogènes

Si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôler d'abord les lampes halogènes et vérifier si l'anomalie de fonctionnement ne se situe pas au niveau de la fonction mécanique de l'organe de commande de la hotte.

Pour le remplacement d'une lampe halogène ou d'une douille, procéder de la manière suivante :



Ne pas toucher les projecteurs halogène avec les doigts, mais seulement avec un morceau de papier ou un chiffon doux !

1. A l'aide d'un petit tournevis, retirer l'écrou cylindrique à gorges qui bloque la vitre extérieure, puis enlever la vitre.



2. Démonter la lampe défectueuse et la remplacer par une lampe neuve aux caractéristiques identiques (mise en place par simple appui).
3. Le montage s'effectue en sens inverse.
4. Vérifier le bon fonctionnement.



5.5 Remplacement du transformateur

Si le problème devait persister, vous devez remplacer le transformateur comme suit :

1. Retirer le cache du groupe moteur en actionnant les tiges placées sur les bords.
2. Libérer la vis à ailettes qui fixe le support transformateur sur le boîtier.



3. Sortir le support.
4. Séparer les raccordements du transformateur et le démonter; le remplacer par un transformateur neuf aux mêmes caractéristiques techniques.
5. Le montage s'effectue en sens inverse.
6. Vérifier le bon fonctionnement.



5.6 Remplacement de l'organe de commande

En cas d'anomalie au niveau de la platine de commande, effectuer son remplacement de la manière suivante :

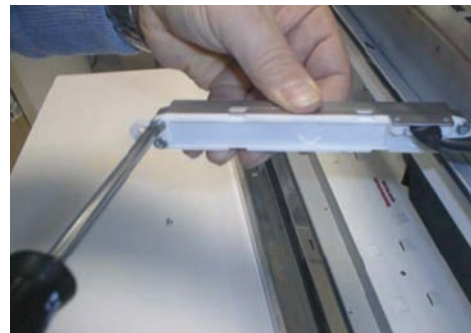
1. Ouvrir la plaque d'aspiration périphérique en actionnant les deux poignées latérales.
2. Libérer les quatre vis de fixation sur les rails et sortir le déflecteur en verre télescopique.



3. Enlever les deux vis qui fixent le groupe panneau de commande sur le boîtier et sortir le panneau de commande.



4. Libérer les vis, afin de pouvoir dégager le groupe organe de commande. Ouvrir le panneau de commande, libérer le fil plat et sortir la platine de commande.
5. Remplacer la platine de commande par une nouvelle platine aux mêmes caractéristiques techniques.
6. Le montage s'effectue en sens inverse.
7. Vérifier le bon fonctionnement.



5.7 Remplacement de l'électronique

Si la hotte se met en fonctionnement sans activation des touches (éclairage ou moteur) ou si elle ne réagit pas à la commande via le panneau de commande, la platine de commande doit être remplacée.

Pour ce faire, procéder de la façon suivante :

1. Retirer le cache du compartiment moteur.
2. Libérer les trois vis du couvercle, au-dessus de l'installation électrique et sortir cette dernière.



3. Enlever la fixation de la réglette de raccordement et sortir la platine de commande.



4. Remplacer la platine par une platine neuve aux caractéristiques identiques, en respectant le schéma électrique de l'appareil.
5. Le montage s'effectue en sens inverse.
6. Vérifier le bon fonctionnement.



5.8 Remplacement des microcontacts

Procéder de la façon suivante :

1. Ouvrir la plaque d'aspiration périphérique en actionnant les deux poignées latérales.
2. Tirer la vitre vers l'extérieur en suivant les rails.



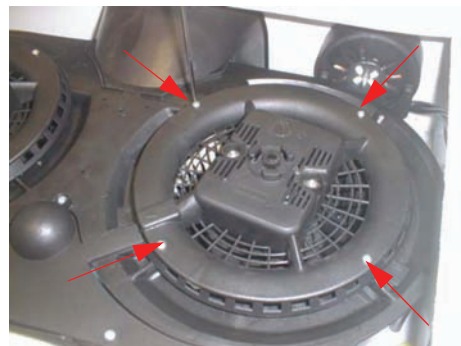
3. Libérer la vis qui fixe le microcontact sur le rail droit et le sortir.
4. Remplacer le microcontact par un microcontact neuf aux caractéristiques identiques.
5. Effectuer le remontage et vérifier le bon fonctionnement.



5.9 Remplacement du moteur

La hotte aspirante est équipée de deux moteurs (un à droite, un à gauche). Si un remplacement était nécessaire, procéder de la manière suivante, que ce soit pour le moteur droit ou le moteur gauche :

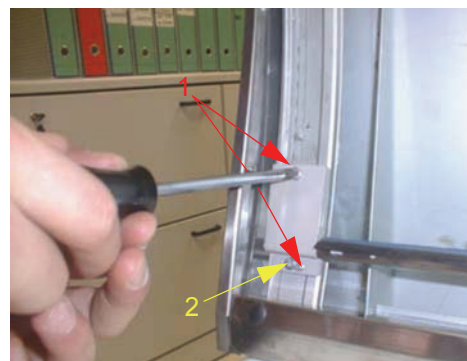
1. Enlever le cache du compartiment moteur.
2. Libérer les quatre vis maintenant la fixation centrale sur le carter, puis sortir la fixation.
3. Libérer l'écrou à six pans qui fixe la roue sur l'arbre d'entraînement, puis retirer la roue.
4. Libérer les quatre câbles du moteur et remplacer le moteur par un moteur neuf aux caractéristiques identiques.
5. Le montage s'effectue en sens inverse.
6. Vérifier le bon fonctionnement.



5.10 Ajustement du déflecteur en verre

En cas de réclamations concernant un mauvais ajustement du déflecteur en verre (poignée inox), vous avez la possibilité de l'ajuster.

1. Pour cela, libérer d'abord légèrement les vis à fentes en croix (1) sur les deux fixations du verre.
2. Tourner la vis (2) à l'aide d'une clef creuse à six pans, pour ajuster le déflecteur en verre.



Après l'ajustage du déflecteur en verre, resserrer impérativement les vis à fentes en croix et vérifier la bonne fixation !

6. Caractéristiques techniques

6.1 EDIP 6650.0

Tension / Fréquence	230 V / 50Hz
Dimensions de l'appareil (L x H x P)	598 x 465 x 280-435 mm
Puissance connectée	420W
Eclairage halogène	2 x 20W
Débit d'air (soufflerie libre)	
Position MIN	250m³/h
Position MAX	530m³/h
Intensif	630m³/h
Niveau sonore	
Position MIN	46 dB (A)
Position MAX	61 dB (A)
Intensif	65 dB (A)
Raccordement évacuation d'air	150mm
Pression	380 PA

6.2 EDIP 9650.0

Tension / Fréquence	230 V / 50Hz
Dimensions de l'appareil (L x H x P)	898 x 465 x 280-435 mm
Puissance connectée	420W
Eclairage halogène	2 x 20W
Débit d'air (soufflerie libre)	
Position MIN	250m³/h
Position MAX	530m³/h
Intensif	630m³/h
Niveau sonore	
Position MIN	46 dB (A)
Position MAX	61 dB (A)
Intensif	65 dB (A)
Raccordement évacuation d'air	150mm
Pression	380 PA

7. Anomalies et leurs causes

Des mesures ne peuvent être prises que par un électricien compétent ou par un spécialiste qualifié !



Problème	Cause probable	Solution
La hotte ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché sur une prise de secteur conductrice de courant.	Vérifiez si le câble est parfaitement engagé. Vérifiez si la prise de courant est sous tension. Vérifiez la fiche côté moteur.
La hotte ne fonctionne pas correctement : Pas d'éclairage en appuyant sur la touche L. L'éclairage ne s'éteint pas en appuyant sur la touche L.	Les lampes sont grillées. Le bloc commutateurs coince. Les multifilaires sont endommagées. Les liaisons des multifilaires plates sont défaillantes.	Remplacer par le même modèle et la même référence. Remplacer le boîtier du bloc commutateur. Remplacer les multifilaires plates. Remplacer les multifilaires plates.
Le moteur ne fonctionne pas en appuyant sur la touche T1.	La platine de commande ne fonctionne pas.	Remplacer la platine de commande.
Les touches ne permettent pas de régler la vitesse du ventilateur sur l'allure demandée.	La platine de commande du bloc commutateur ne fonctionne pas.	Remplacer la platine de commande et la platine du bloc commutateur.
La position Intensive ne réagit pas en appuyant sur la touche T4.	La platine de commande du bloc commutateur ne fonctionne pas.	Remplacer la platine de commande et la platine du bloc commutateur.

8. Schéma des connexions

